



**Bầu cử đặc biệt tháng 5 năm 2023**  
**Tập thông tin tiếng Việt cho cử tri**  
**Quận Deschutes**

**OREGON SOS**

Kính gửi: Cử tri Quận Deschutes (Deschutes County)

Đây là tập thông tin cho cử tri cho Bầu cử Đặc khu ngày 16 tháng 5 năm 2023 do Văn Phòng Lục Sư Quận Deschutes (Deschutes County Clerk's office) cung cấp. Nó có thông tin các ứng cử viên và dự luật từ các khu vực pháp lý địa phương trong ranh giới của Quận Deschutes (Deschutes County).

Tập thông tin này có các dự luật trên lá phiếu và bản tuyên bố được thiết kế cung cấp thông tin khách quan. Nó cũng có các biện luận ủng hộ hoặc chống lại các dự luật cụ thể. Các ứng cử viên cũng có thể trả tiền để đăng một tuyên bố trong tập thông tin.

Lá phiếu được gửi qua đường bưu điện vào thứ Tư, ngày 26 tháng 4 năm 2023 đến mỗi cử tri đã ghi danh. Dưới đây là một số điều quý vị nên biết:

- ◆ **Gửi thư** lá phiếu đã bầu của quý vị bằng phong bì gửi lại đã trả bưu phí hoặc **bỏ vào thùng phiếu** tại một điểm bỏ phiếu chính thức trước **8:00 tối, thứ Ba ngày 16 tháng 5 năm 2023**. Nhớ ký lên phong bì có phiếu bầu của quý vị.
- ◆ Các điểm bỏ phiếu mở cửa vào thứ Sáu ngày 28 tháng 4. Xem trang địa điểm bỏ phiếu trong tập thông tin này để biết thêm chi tiết.
- ◆ Tên ứng cử viên trên lá phiếu của quý vị xuất hiện theo thứ tự bảng chữ cái ngẫu nhiên. Theo ORS 254.155, việc sắp xếp ngẫu nhiên các chữ cái được tiến hành trước một cuộc bầu cử.
- ◆ Không phải tất cả các ứng cử viên hoặc dự luật trong tập thông tin cho cử tri này có trên lá phiếu của quý vị. Lá phiếu chính thức của quý vị chỉ có những vấn đề mà quý vị đủ điều kiện bầu chọn, dựa vào nơi ở.
- ◆ Không phải tất cả các ứng cử viên gửi thông tin cho tập thông tin cho cử tri, vì vậy quý vị có thể có các ứng cử viên trên lá phiếu mà không có trong tập thông tin cho cử tri.
- ◆ Tập thông tin cho cử tri có trên trang mạng tại [www.deschutescounty.gov/elections](http://www.deschutescounty.gov/elections). Sau 8 giờ tối trong đêm bầu cử, kết quả bầu cử sơ bộ được đăng trực tuyến tại [www.deschutescounty.gov/ElectionResults](http://www.deschutescounty.gov/ElectionResults).
- ◆ Nếu lá phiếu đã được chuyển đến nơi cư trú của quý vị cho một người không còn nhận lá phiếu tại địa chỉ này, vui lòng viết "RETURN" trên phong bì và đặt lại vào hộp thư của quý vị.
- ◆ Chữ ký trên phong bì gửi lại lá phiếu của mỗi cử tri được xác minh dựa trên chữ ký của cử tri trong hồ sơ. Các chữ ký phải khớp trước khi lá phiếu được tính. Nếu chữ ký của quý vị thay đổi, vui lòng cập nhật hồ sơ cử tri của mình.

Có dấu bưu điện mới được tính! Các lá phiếu được Bưu điện Hoa Kỳ (USPS) gửi qua đường bưu điện, đóng dấu trước 8 giờ tối ngày bầu cử và được Văn Phòng Lục Sư Quận (Clerk's Office) nhận trước và trong ngày 23 tháng 11, sẽ được chấp nhận.

# Thông tin về Bầu cử

## Ghi danh bầu cử

Để đủ điều kiện bầu cử trong cuộc Bầu cử đặc khu 16 tháng 5 năm 2023, một thẻ ghi danh cử tri được hoàn thành phải có đóng dấu bưu điện trước hoặc trong thứ Ba ngày 25 tháng 4 năm 2023.

### Bầu cử đặc khu tháng 5:

Tất cả các cử tri tham gia cuộc Bầu cử đặc khu vào ngày 16 tháng 5 năm 2023 sẽ nhận được cùng một lá phiếu không phụ thuộc tham gia đảng chính trị nào.

### Để ghi danh bầu cử ở bang Oregon, quý vị phải:

1. Là cư dân của bang Oregon.
2. Là công dân Hoa Kỳ.
3. Từ 18 tuổi trở lên trước hoặc trong ngày bầu cử.

### Quý vị phải cập nhật hồ sơ ghi danh nếu:

1. Nơi cư trú hoặc địa chỉ thư tín của quý vị thay đổi.
2. Thay đổi tên quý vị.
3. Quý vị muốn đổi đảng phái của mình.

### Lưu ý quan trọng:

Nếu quý vị đã di dời nơi ở hoặc thay đổi tên của mình và chưa cập nhật hồ sơ, quý vị vẫn đủ điều kiện bầu cử. Gọi Văn phòng Bầu cử Quận Deschutes (Deschutes County Elections Office) theo số (541) 388-6547 để biết thêm thông tin.

### Cử tri khuyết tật:

Nếu quý vị cần hỗ trợ bầu cử hoặc bỏ phiếu, hãy gọi Văn phòng Bầu cử Quận Deschutes (Deschutes County Elections Office) theo số (541) 388-6547. Chúng tôi sẽ cung cấp hai nhân viên hỗ trợ quý vị trong việc bầu cử. Quý vị cũng có thể ủy quyền cho bạn bè, thành viên gia đình hoặc người đáng tin cậy khác, những người không liên quan đến chủ lao động hoặc công đoàn của quý vị, để hỗ trợ quý vị.

Hiện có phiên bản tập thông tin cho cử tri bằng ghi âm. Để đặt phiên bản ghi âm, vui lòng liên lạc với Independent Living Resources theo số (503) 232-7411 hoặc TTY (503) 232-8408.

# Hướng dẫn bầu chọn

Bao thư lá phiếu của quý vị gồm có các thứ sau:

- Một lá phiếu in sẵn
- Một phong bì gửi lại đã trả phí có nơi ký tên

## Kiểm tra lá phiếu chính thức của quý vị và bầu chọn:

Kiểm tra lá phiếu chính thức của quý vị và xác định vị trí hình bầu dục trả lời cho ứng cử viên hoặc dự luật mà quý vị lựa chọn cho mỗi tranh cử. Để bầu chọn, quý vị phải tô đầy đủ hình bầu dục (■) cạnh lựa chọn của quý vị bằng bút (mực đen hoặc xanh). Không sử dụng bút dạ quang.

## Kiểm tra lại lá phiếu:

Bảo đảm quý vị đánh dấu chính xác lựa chọn của mình cho mỗi tranh cử. Lá phiếu chính thức của quý vị có thể có các tranh cử được in ở cả hai mặt.

## Chuẩn bị gửi lại lá phiếu:

Đặt lá phiếu của quý vị vào trong phong bì gửi lại đã trả bưu phí Viên chức bầu cử bảo đảm bí mật lá phiếu của quý vị. Đọc tuyên bố của cử tri trên phong bì gửi lại và ký vào ô chữ ký.

## Ký lên phong bì gửi lại lá phiếu của quý vị:

Lá phiếu không được tính nếu phong bì gửi lại của quý vị không được ký tên. Mọi chữ ký đều được kiểm tra so với chữ ký trong hồ sơ ghi danh và chữ ký này phải khớp với chữ ký trên lá phiếu mới được tính.

## Gửi lại lá phiếu:

- **Gửi qua đường bưu điện:** Gửi lá phiếu bằng phong bì gửi lại có chữ ký và dán lại. Không cần phải dán tem. Gửi lá phiếu qua đường bưu điện không trễ hơn thứ Ba, ngày 16 tháng 5 năm 2023.
- **Gửi tại bất kỳ điểm bỏ phiếu chính thức:** Chuyển phong bì gửi lại lá phiếu đã được ký tên và dán lại đến một địa điểm bỏ phiếu chính thức không trễ hơn 8 giờ tối ngày bầu cử. Không phải trả phí bưu điện.

**Hãy nhớ, nên xem cả hai mặt lá phiếu. Có vài lá phiếu có thể có các tranh cử/dự luật trên cả hai mặt.**

## Liên lạc:

Văn phòng Bầu cử Quận Deschutes (Deschutes County Elections)

(541) 388-6547 [Deschutescounty.gov/elections](https://www.deschutescounty.gov/elections)

1 (866) ORE-VOTES (se habla Español)

[www.oregonvotes.gov](https://www.oregonvotes.gov)

TTY 1 (800) 735-2900

# Cách bầu chọn trên lá phiếu

## 1. Bầu chọn trên lá phiếu

- Để bầu chọn, tô đầy đủ hình bầu dục cạnh lựa chọn của quý vị bằng bút (mực đen hoặc xanh). Không sử dụng bút dạ quang.
- Để bầu chọn một người không có trong lá phiếu, tô hình bầu dục bên cạnh dòng “write-in”, sau đó viết gọn tên của người đó trên dòng này. Không viết tên của ứng cử viên đã có trên lá phiếu.
- Quý vị không cần phải bầu chọn cho tất cả các tranh cử. Những tranh cử mà quý vị bầu chọn sẽ được tính.

## 2. Kiểm tra lỗi sai sót

- Nếu quý vị bầu chọn nhiều hơn mức cho phép thì bầu chọn của quý vị **sẽ không được tính** cho tranh cử đó.
- Nếu quý vị mắc lỗi trên lá phiếu của mình, quý vị có thể sửa ngay trên lá phiếu này. Gạch một đường thẳng qua tên ứng cử viên hoặc trả lời dự luật. Sau đó, quý vị thực hiện một sự lựa chọn khác.
- Liên lạc Văn phòng Bầu cử Quận Deschutes (Deschutes County Elections Office) theo số (541) 388-6547 để yêu cầu một lá phiếu thay thế, nếu:
  - quý vị mắc lỗi mà không thể sửa đổi được
  - lá phiếu của quý vị bị hỏng hoặc hư hại
  - lá phiếu của quý vị bị mất

## 3. Đặt lá phiếu vào và ký lên phong bì gửi lại

- Chỉ đặt lá phiếu của quý vị (không được lá phiếu của người khác) vào trong phong bì gửi lại lá phiếu của quý vị. *(Nếu chúng tôi nhận phong bì có nhiều hơn một lá phiếu bên trong đó, thì tất cả lá phiếu kèm theo sẽ bị loại và không được tính).*
- Quý vị phải ký lên phong bì gửi lại lá phiếu nếu không **bầu chọn của quý vị sẽ không được tính**.
- Chữ ký trên phong bì gửi lại lá phiếu của mỗi cử tri được xác minh dựa trên chữ ký của cử tri trong hồ sơ.

Các chữ ký phải khớp trước khi lá phiếu được tính. Nếu chữ ký của quý vị thay đổi, vui lòng cập nhật hồ sơ cử tri của mình.

## 4. Gửi lại lá phiếu

- **Gửi qua đường bưu điện:** Gửi lá phiếu bằng phong bì gửi lại có chữ ký và dán lại. Không phải trả phí bưu điện. Gửi lá phiếu qua đường bưu điện không trễ hơn thứ Ba, ngày 16 tháng 5 năm 2023. Các lá phiếu được Bưu điện Hoa Kỳ (USPS) gửi qua đường bưu điện, đóng dấu trước 8 giờ tối ngày bầu cử và được Văn Phòng Lục Sự Quận (Clerk's Office) nhận trước và trong thứ Ba ngày 23 tháng 5, sẽ được chấp nhận.
- **Gửi tại bất kỳ điểm bỏ phiếu chính thức:** Chuyển phong bì gửi lại lá phiếu đã được ký tên và dán lại đến bất kỳ địa điểm bỏ phiếu chính thức nào không trễ hơn 8 giờ tối ngày bầu cử. Không phải trả phí bưu điện.

# Các điểm bỏ phiếu chính thức

**Đừng trì hoãn, hãy bỏ phiếu ngay hôm nay!**

**Bỏ lá phiếu của quý vị tại một điểm bỏ phiếu chính thức trước 8 giờ tối, thứ Ba ngày 16 tháng 5 năm 2023.**

Nhớ ký lên phong bì lá phiếu của quý vị.

## **Giờ địa điểm bỏ phiếu:**

**Mở cửa:** Thứ Sáu ngày 28 tháng 4 năm 2023

**Đóng cửa:** Ngày bầu cử, **8 giờ tối**, thứ Ba ngày 8 tháng 11 năm 2023

## **Địa điểm bỏ phiếu:**

### **Bend**

#### **Trung tâm Dịch vụ Deschutes (Deschutes Services Center)**

1300 NW Wall St, Bend

*(Đi bộ & lái xe qua, thùng bỏ phiếu đặt bên ngoài ở phía Tây của tòa nhà)*

#### **Cục Đường bộ Quận Deschutes (Deschutes County Road Department)**

61150 SE 27<sup>th</sup> St, Bend

*(Nằm ở cuối phía Nam của bãi đậu xe)*

#### **Old Mill**

459 SW Bluff Dr, Bend

*(Thùng phiếu nằm ở trên đồi phía trên Khu vực Old Mill trong bãi đậu xe phía Nam khách sạn Hilton Garden Inn)*

#### **Bradbury Park & Ride**

1000 SW Bradbury Way, Bend

*(Thùng phiếu nằm đối diện Park & Rec Pavilion bên ngoài Simpson & Columbia)*

#### **Công viên Pine Nursery (Pine Nursery Park)**

3750 NE Purcell Blvd, Bend

Mở cửa theo giờ làm việc bình thường của công viên

*(Thùng phiếu nằm ở cuối phía Đông của bãi đậu xe)*

## **Redmond (Địa điểm mới)**

### **Trung tâm Triển lãm Quận Deschutes (Khu hội chợ) (Deschutes County Expo Center (Fairgrounds))**

3800 SW Airport Way, Redmond

*(Thùng phiếu nằm trên bệ bình ở cuối phía Đông của bãi đậu xe)*

### **Bãi đậu xe đối diện Công viên Centennial (Centennial Park)**

*(Tạm thời di dời từ Thư viện Redmond (Redmond Library))*

716 SW Evergreen, Redmond

*(Thùng phiếu nằm ở cuối phía Bắc của bãi đậu xe)*

## **La Pine**

### **Thư viện Công La Pine (La Pine Public Library)**

16425 1st St, La Pine

*(1<sup>st</sup> St & Huntington Rd)*

## **Sisters**

### **Tòa Thị chính Thành phố Sisters (Sisters City Hall)**

520 E Cascade Ave, Sisters

*(Nằm phía trước Tòa Thị chính)*

## **Sunriver**

### **Thư viện Công Sunriver (Sunriver Public Library)**

56855 Venture Ln, Sunriver

*(Sunriver Business Park)*

## **--HOẶC--**

**Gửi thư** lá phiếu của quý vị bằng phong bì gửi lại đã trả bưu phí trước **8 giờ tối, thứ Ba ngày 16 tháng 5 năm 2023**. Nhớ ký lên phong bì lá phiếu của quý vị. Các lá phiếu được Bưu điện Hoa Kỳ (USPS) gửi qua đường bưu điện, đóng dấu trước 8 giờ tối ngày bầu cử và được Văn Phòng Lục Sư Quận (Clerk's Office) nhận trước và trong ngày 23 tháng 5, sẽ được chấp nhận.

Văn Phòng Lục Sư Quận (County Clerk's Office), 1300 NW Wall St, Suite 202, Bend  
**Thứ Hai đến thứ Sáu, 8 giờ sáng đến 5 giờ chiều | Ngày bầu cử, 7 giờ sáng đến 8 giờ tối**

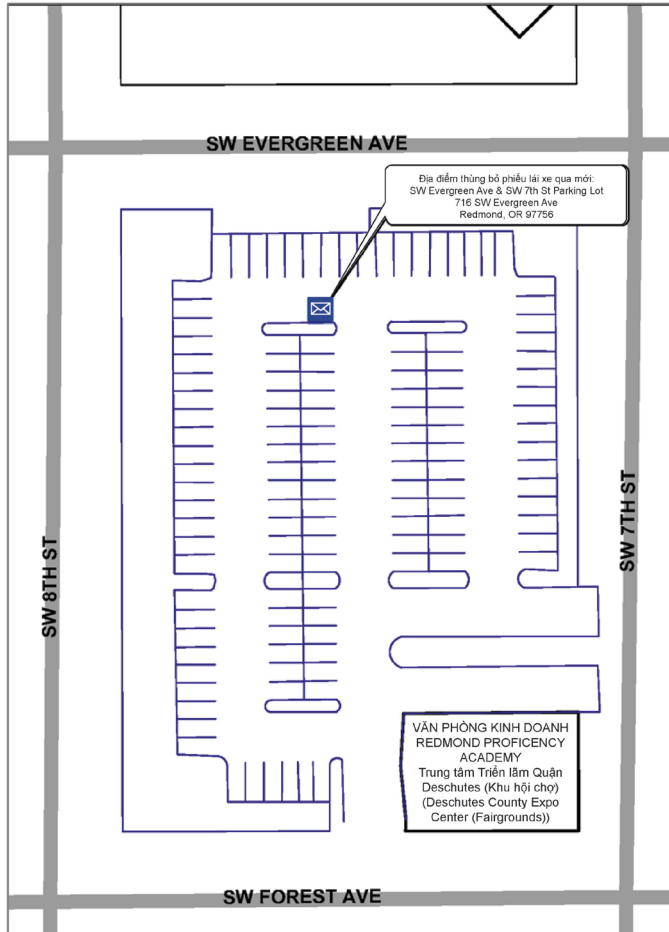
**— Cung cấp quỳ bỏ phiếu —**

# Chỉ đường đến các điểm bỏ phiếu mới nhất

Để ý các dấu hiệu và bảng hiệu chỉ đường quý vị đến các điểm bỏ phiếu này.

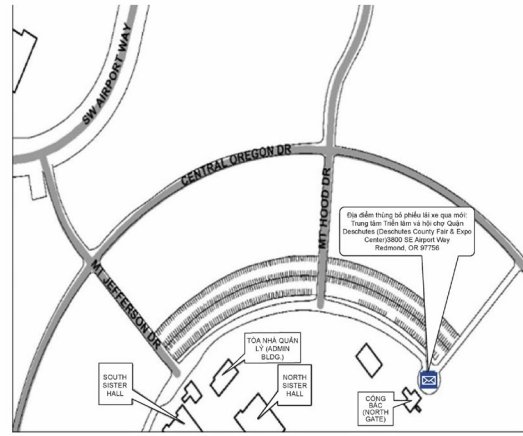
Thùng bỏ phiếu tại Thư viện Redmond (Redmond Library) được dời đến bãi đậu xe tại đại lộ SW Evergreen Ave & SW 7th St, Redmond

Thư viện Redmond (Redmond Library) đang được xây dựng, ngày hoàn thành dự kiến vào tháng 6 năm 2024. Biển báo được dán hướng dẫn cử tri đi vào bãi đậu xe qua đường SW 7th và đi ra tại đại lộ SW Forest Ave.



Trung tâm Triển lãm Quận Deschutes (Khu hội chợ) (Deschutes County Expo Center (Fairgrounds))  
3800 SW Airport Way, Redmond

Thùng bỏ phiếu cho lái xe qua nằm trên bùng binh ở cuối phía Đông của bãi đậu xe.



.... **Nhắc nhở...**

## Túi lá phiếu của quý vị

Túi lá phiếu của quý vị chứa ít nhất các loại sau:

- Một lá phiếu in sẵn
- Phong bì gửi lại đã trả bưu phí

## Ký lên phong bì gửi lại lá phiếu của quý vị

Nhớ ký lên phong bì gửi lại lá phiếu của quý vị. Chữ ký trên phong bì gửi lại lá phiếu của mỗi cử tri được xác minh dựa trên chữ ký của cử tri trong hồ sơ. Chữ ký phải khớp trước khi lá phiếu được tính. Nếu chữ ký của quý vị thay đổi, vui lòng cập nhật hồ sơ cử tri của mình.

## Gửi lại lá phiếu của quý vị

Không cần phải dán tem.

Gửi bằng đường bưu điện trước hoặc trong ngày bầu cử, thứ Ba ngày 16 tháng 5 năm 2023.



# **Văn phòng Bầu cử Quận Deschutes (Deschutes County Elections)**

## **Cuộc thi nhãn dán “I Voted” 2024**

Văn phòng Chánh Lục sự Quận Deschutes (Deschutes County Clerk's Office) mời học sinh địa phương tham gia **Cuộc thi nhãn dán “I Voted” chọn” của Quận Deschutes**. Học sinh K-12 khuyến khích thiết kế nhãn dán “I Voted” sẽ được sử dụng trong các cuộc bầu cử Sơ bộ và Tổng tuyển cử Tổng thống năm 2024, đồng thời được giới thiệu trong tập thông tin cho cử tri của mỗi cuộc bầu cử.

Các bài dự thi thiết kế nhãn dán dành cho trường tiểu học (K-5) sẽ được chấp nhận cho đến cuối năm, và người chiến thắng sẽ được công bố vào tháng 2 năm 2024. Các bài dự thi thiết kế nhãn dán dành cho trường trung học cơ sở (6-12) sẽ được chấp nhận cho đến cuối tháng 6 năm 2024, và người chiến thắng được công bố vào tháng 8 năm 2024. Tác phẩm nghệ thuật chiến thắng sẽ được sử dụng trong các tài liệu Bầu cử Quận Deschutes, các chương trình khuyến mãi và tiếp cận cộng đồng, đồng thời được trưng bày khắp Tòa nhà Dịch vụ Quận Deschutes (Deschutes County Services Building) ở trung tâm thành phố Bend.

### **Chi tiết cuộc thi**

Mẫu tham gia cuộc thi có nhãn dán “I Voted” và mẫu thiết kế có sẵn tại Văn phòng Lục sự và để tải xuống trên trang mạng Bầu cử Quận Deschutes: [www.deschutescounty.gov/artcontest](http://www.deschutescounty.gov/artcontest).

Học sinh tiểu học (K-5) nên gửi thư hoặc gửi bài dự thi của mình trước ngày 31 tháng 12 năm 2023.

Học sinh trung học cơ sở (6-12) nên gửi thư hoặc gửi bài dự thi của mình trước ngày 30 tháng 6 năm 2024.

**Trực tiếp:** Văn Phòng Chánh Lục Sự Quận (Deschutes County Clerk's Office), 1300 NW Wall St, Suite 202, Bend

**Gửi qua đường bưu điện:** Văn phòng Chánh Lục sự Quận Deschutes (Deschutes County Clerk's Office), “I Voted” Sticker Contest, PO Box 6005, Bend, Oregon 97708

**Email:** [artcontest@deschutescounty.gov](mailto:artcontest@deschutescounty.gov)

### **Quy định Cuộc thi Nhãn dán “I Voted” 2024**

- Thiết kế nhãn dán hình tròn “I Voted” (sẽ được thay đổi kích thước để phù hợp với nhãn dán có đường kính hai inch (2”))
- Chấp nhận vẽ tay và thiết kế kỹ thuật số
  - Bản kỹ thuật số phải có độ phân giải tối thiểu là 300 ppi
  - Bài dự thi vẽ tay phải được vẽ trên giấy trắng
- Các thiết kế phải phi đảng phái và không được đề cập đến bất kỳ nhóm chính trị nào
- Các thiết kế phải bao gồm tối thiểu các màu đỏ, trắng và xanh
- Các thiết kế phải là tác phẩm gốc và không được sử dụng hoặc tái sử dụng bất kỳ hình ảnh nào không phải của họ (không có clip nghệ thuật hoặc hình ảnh có bản quyền)

# Xử lý bầu cử ở Quận Deschutes (Deschutes County)

## Bước 1. Ghi danh cử tri

Để ghi danh bầu cử, quý vị phải cung cấp giấy tờ tùy thân hợp lệ chứng minh rằng quý vị đủ điều kiện bầu cử. Sau khi xem xét và xác minh thông tin của quý vị, chúng tôi nhập thông tin đó vào cơ sở dữ liệu ghi danh cử tri.

ORS 247.012

## Bước 2. Kiểm tra thiết bị bầu cử

Chúng tôi sử dụng thiết bị bầu cử được chứng nhận theo tiêu chuẩn của Tiểu bang và Liên bang. Chúng tôi kiểm tra thiết bị bầu cử của mình trước, trong và sau mỗi cuộc bầu cử.

ORS 254.235

## Bước 3. Gửi lá phiếu qua đường bưu điện

Tất cả các cử tri đã ghi danh sẽ được gửi một túi phiếu bầu có lá phiếu của họ và một phong bì gửi lại đã trả bưu phí có in lớp bảo vệ bên trong để bảo vệ sự riêng tư và bí mật bầu chọn của quý vị. Chúng tôi cung cấp cho các cử tri là cư dân sự và quân đội ở nước ngoài đã ghi danh tiếp cận lá phiếu của họ qua thư hoặc cổng trực tuyến.

ORS 253.065, 253.545, 254.470

## Bước 4. Gửi lại lá phiếu

Tại Quận Deschutes (Deschutes County), cử tri có thể gửi lại lá phiếu đã bầu chọn của mình qua đường bưu điện hoặc tại một trong mười địa điểm bỏ phiếu chính thức của chúng tôi, nằm ở vị trí thuận tiện trong khắp quận. Các lá phiếu bỏ tại địa điểm bỏ phiếu, và các lá phiếu gửi qua đường bưu điện được nhận tại Văn Phòng Lục Sự (Clerk's Office) của chúng tôi nằm trong Tòa nhà Dịch vụ Deschutes (Deschutes Services Building) để phân loại lá phiếu.

ORS 254.4

## Bước 5. Xác minh đủ điều kiện của cử tri

Sau khi nhận lá phiếu của quý vị, nó sẽ được gửi qua máy phân loại phong bì lá phiếu, máy này sẽ quét hình ảnh chữ ký của quý vị trong khi phân loại lá phiếu theo khu vực bầu cử. Viên chức bầu cử đã qua huấn luyện xác minh chữ ký trên phong bì bằng cách so sánh nó với chữ ký trong hồ sơ có trong cơ sở dữ liệu hồ sơ cử tri.

ORS 247.012, 247.019, 247.025, & 254.470

## Bước 6. Xử lý lá phiếu

Nếu các chữ ký của quý vị khớp, phong bì lá phiếu của quý vị chuyển sang mở. Nếu chúng không khớp, chúng tôi sẽ liên lạc với quý vị qua thư để giải quyết vấn đề để chúng tôi có thể tính lá phiếu của quý vị. Nếu lá phiếu bị hỏng hoặc có các dấu không thể đọc được bằng máy, chúng tôi gắn cờ để kiểm tra bằng thủ công. Mục tiêu của chúng tôi là đếm tất cả các lá phiếu đủ điều kiện như ý muốn của cử tri.

ORS 254.478

## **Bước 7. Quét và phân loại lá phiếu**

Sau khi các lá phiếu được lấy ra khỏi phong bì, chúng tôi sẽ quét các lá phiếu và đếm tất cả các bầu chọn hợp lệ để xác định kết quả từng tranh cử của cuộc bầu cử. Hệ thống bầu cử được liên bang và tiểu bang chứng nhận của chúng tôi an toàn và không bao giờ kết nối với internet.

ORS 254.485, 254.500

## **Bước 8. Phân xử lá phiếu**

Các nhóm gồm hai viên chức, mỗi người từ các đảng chính trị khác nhau, kiểm tra xem lá phiếu có bị hư hỏng, có đánh dấu sai hoặc có sửa chữa, bầu chọn thiếu, bầu chọn quá mức và các cuộc tranh cử bỏ trống để xác minh ý muốn của cử tri và bảo đảm phân loại chính xác. Tất cả các lá phiếu được lưu trữ ở một nơi an toàn dưới sự giám sát 24/7.

ORS 254.476, 254.482, 254.483

## **Bước 9. Kết quả không chính thức**

Chúng tôi bắt đầu công bố kết quả không chính thức sau 8 giờ tối ngày bầu cử. Kết quả là không chính thức cho đến khi tất cả các thời hạn gửi lại lá phiếu đã hết và sau khi chúng tôi đã kiểm đếm mọi lá phiếu hợp lệ mà chúng tôi nhận được.

ORS 254.545

Xem kết quả không chính thức trên [deschutescounty.gov/electionresults](https://deschutescounty.gov/electionresults)

## **Bước 10. Chứng nhận kết quả chính thức**

Sau khi Hội đồng Canvassers (Board of Canvassers) xem xét và xác minh kết quả của cuộc bầu cử, kết quả bầu cử chính thức được quận chứng nhận.

ORS 254.545(3)

**Kết quả bầu cử được chứng nhận được công bố sau 27 ngày tính từ ngày bầu cử có trên [deschutescounty.gov/electionresults](https://deschutescounty.gov/electionresults)**

## **Bước 11. Kiểm toán**

Kiểm toán là một cuộc kiểm soát và cân bằng thông thường là một phần của mọi cuộc bầu cử. Chúng tôi sử dụng kiểm toán để xác nhận thiết bị bầu cử đã diễn dịch và đếm chính xác các lá phiếu của cử tri, kết quả của cuộc bầu cử phản ánh cách cử tri đã bầu chọn và viên chức bầu cử đã tuân thủ các quy trình.

ORS 254.529

## **Bước 12. Lưu trữ lá phiếu**

Chúng tôi lưu trữ an toàn tất cả các lá phiếu giấy và các hồ sơ khác như một phần của hồ sơ chính thức trong hai năm. Sau hai năm, các lá phiếu được hủy.

OAR 166-150-0035(14)(a)

# Dự luật 9-157 - Khu Cứu hỏa Nông thôn La Pine (La Pine Rural Fire Protection District (LRFPD))

## Chú thích

Khoản thu thuế hiệu lực 5 năm cho nhân viên cấp cứu y tế/cứu hỏa

## Câu hỏi

LRFPD có nên ban hành khoản thuế quyền chọn địa phương hiệu lực trong 5 năm, bắt đầu từ tháng 7 năm 2023, để cải thiện đội ngũ nhân viên cấp cứu y tế và cứu hỏa không? Dự luật này có thể làm cho thuế tài sản tăng hơn ba phần trăm.

## Tóm tắt

Dự luật này sẽ cho phép Khu Cứu hỏa Nông thôn La Pine (La Pine Rural Fire Protection District) thu khoản thuế để hỗ trợ việc tuyển thêm nhân viên cấp cứu y tế/lính cứu hỏa. Dự luật này quy định mức thuế quyền chọn địa phương với mức thu \$0.64 trên mỗi \$1000 giá trị bất động sản được định giá trong Khu hiệu lực trong 5 năm, bắt đầu từ ngày 1 tháng 7 năm 2023. Thu từ khoản thuế này sẽ được sử dụng tăng nhân lực với mục tiêu đảm bảo đủ thời gian ứng phó. Các cuộc gọi khẩn cấp đã tăng lên đáng kể trong vài năm qua. Số tiền huy động được sẽ:

- \* Cho phép tuyển dụng thêm tối đa 9 nhân viên cấp cứu y tế/lính cứu hỏa mới
- \* Cho phép 3 đội luôn sẵn sàng ứng phó khẩn cấp trong Khu
- \* Cung cấp các dịch vụ/nhân sự khẩn cấp thiết yếu trong thời gian có nhiều cuộc gọi khẩn cấp, vận chuyển ngoài khu vực và các sự kiện tiếp giáp giữa vùng đất hoang dã/đô thị.

Dự kiến khoản thuế thu được trong 5 năm là:

Năm tài chính      Dự kiến tổng thu hàng năm

2023-24	\$1,379,698
2024-25	\$1,421,089
2025-26	\$1,463,722
2026-27	\$1,507,633
2027-28	\$1,552,862

Chi phí thuế ước tính cho dự luật này CHỈ LÀ ƯỚC TÍNH dựa trên thông tin tốt nhất có sẵn từ người định giá của quận tại thời điểm ước tính và có thể phản ánh ảnh hưởng của giảm giá thanh toán sớm, giảm thuế và tỷ lệ thu thuế.

## Bản giải trình

Dự luật này sẽ cho phép Khu tuyển thêm nhân viên cấp cứu y tế/lính cứu hỏa để giúp đáp ứng các nhu cầu khẩn cấp của cộng đồng đang tăng nhanh:

- Các cuộc gọi khẩn cấp đã tăng 56% trong thập kỷ qua.
- Vận chuyển nhân viên y tế đến bệnh viện ở Bend, đưa đội cấp cứu/cứu hỏa ra khỏi Khu trong hơn 2 giờ, tăng gấp đôi trong 3 năm qua.
- Trong năm 2022, hơn 600 lần Khu phải cùng một lúc ứng phó 2 cuộc gọi khẩn cấp trở lên.
- Trong 183 trường hợp, không có đội nào sẵn sàng trong Khu để đáp ứng các cuộc gọi khẩn cấp.

Số tiền thuế hiện tại đã không tăng kể từ năm 1998; khoản thuế hiện tại sẽ được gia hạn vào năm 2024 với sự thông qua của cử tri. Khoản thuế hoạt động tại địa phương mới này sẽ cho phép bổ sung thêm tối đa 9 nhân viên cấp cứu/lính cứu hỏa, đủ lập thêm một đội để ứng phó với các trường hợp khẩn cấp. Mức thuế sẽ là \$0.64/\$1,000 giá trị bất động sản được thẩm định. Một ngôi nhà được định giá \$200,000 sẽ đóng \$128 mỗi năm (\$10.66/tháng).

Khoản thuế này, kết hợp với các loại thuế và phí khác, sẽ cung cấp các khoản tiền thiết yếu để:

- Cho phép 3 đội luôn sẵn sàng ứng phó khẩn cấp
- Giảm thời gian ứng phó, đặc biệt là trong thời gian có nhiều cuộc gọi khẩn cấp.
- Cung cấp các dịch vụ khẩn cấp thiết yếu trong thời gian có nhiều cuộc gọi, vận chuyển ngoài khu và hỏa hoạn giữa vùng đất hoang dã/tiếp giáp đô thị.
- Cải thiện các nỗ lực phòng cháy trong Khu.

Khu Phòng cháy Chữa cháy Nông thôn La Pine (La Pine Rural Fire Protection District ) có các nhân viên cứu hỏa chuyên nghiệp được đào tạo bài bản và cùng với chương trình học viên cứu hỏa toàn diện tại khu dân cư và một nhóm dịch vụ hỗ trợ tình nguyện cung cấp các dịch vụ khẩn cấp thiết yếu cho cộng đồng. Khu được biết đến với việc sử dụng hiệu quả và đúng tiền đóng thuế, tối đa hóa thu hồi chi phí và tạo cơ hội bằng cách sử dụng các phương pháp quản lý tốt nhất, quy trình lập kế hoạch chiến lược liên tục, lập kế hoạch ngân sách mười năm và liên tục phân tích và cải thiện cấu trúc chi phí và khoản thu. Khu duy trì các thiết bị và cơ sở vật chất của cộng đồng mà không có khoản nợ nào. 5 Giám đốc được bầu của Khu có kinh nghiệm quản lý khẩn cấp công cộng, kinh doanh và chăm sóc sức khỏe quan trọng. Các Giám đốc đặt ra các mục tiêu dịch vụ của Khu và giám sát các hoạt động cấp cứu và cứu hỏa. Hàng năm, Khu có một cuộc kiểm toán bên ngoài về tài chính và các thủ tục được công khai cho công chúng xem xét.

*Thông tin này do Doug Cox, Khu Cứu hỏa Nông thôn La Pine (La Pine Rural Fire Protection District) cung cấp*

# Dự luật 9-158 – Thành phố Bend (City of Bend)

## Chú thích

**Thuế quyền chọn địa phương trong 5 năm đối với các dịch vụ cấp cứu y tế và cứu hỏa.**

## Câu hỏi

Bend có nên đưa ra thuế quyền chọn địa phương 5 năm với mức \$0.76/\$1,000 giá trị bất động sản được định giá cho các dịch vụ cứu hỏa và cấp cứu bắt đầu từ năm tài chính 2023-2024 không?

Dự luật này có thể làm cho thuế tài sản tăng hơn ba phần trăm.

## Tóm tắt

Dự luật này, nếu được thông qua, sẽ cho phép Thành phố Bend (City of Bend) thu thuế để hỗ trợ chi phí hàng năm cho các dịch vụ cấp cứu y tế và cứu hỏa. Dự luật này sẽ cung cấp một khoản thuế quyền chọn địa phương ở mức \$0.76 trên mỗi \$1,000 giá trị bất động sản được thẩm định hiệu lực trong 5 năm, bắt đầu từ ngày 1 tháng 7 năm 2024. Khoản thuế trước đó là \$0.20/\$1,000 giá trị bất động sản được định giá sẽ hết hạn vào ngày 30 tháng 6 năm 2024 và khi hết hạn sẽ được thay thế bằng khoản thuế này. Khoản thu từ thuế này sẽ được sử dụng cung cấp đủ nhân lực với mục tiêu bảo đảm đủ thời gian ứng phó. Khoản tài trợ này cũng có thể hỗ trợ đào tạo bổ sung và trang thiết bị cần thiết để duy trì các dịch vụ.

Dự kiến khoản thuế thu được trong 5 năm là:

2024-2025 \$11,765,000  
2025-2026 \$12,353,000  
2026-2027 \$12,971,000  
2027-2028 \$13,619,000  
2028-2029 \$14,300,000

Nếu mức thuế tối đa được định giá, tổng số thuế ước tính thu được trong 5 năm sẽ là \$65,008,000.

Chi phí thuế ước tính cho dự luật này CHỈ LÀ ƯỚC TÍNH dựa trên thông tin tốt nhất có sẵn từ người định giá của quận tại thời điểm ước tính và có thể phản ánh ảnh hưởng của giảm giá thanh toán sớm, giảm thuế và tỷ lệ thu thuế.

## Bản giải trình

Dự luật này, nếu được thông qua, sẽ cho phép Thành phố Bend (City of Bend) thu khoản thuế cho các dịch vụ cấp cứu và cứu hỏa ở mức \$0.76 trên mỗi \$1,000 giá trị bất động sản được thẩm định trong 5 năm, bắt đầu từ ngày 1 tháng 7 năm 2024. Nếu được thông qua, khoản thuế này sẽ tăng \$11,765,000 ngân sách cho năm tài chính 2024-2025 và tổng ước tính thu được khoảng \$65,008,000 trong giai đoạn 5 năm. Các cử tri đã thông qua mức thuế \$0.20/\$1,000 giá trị bất động sản được thẩm định cho các dịch vụ cấp cứu và cứu hỏa trong năm 2014 và 2018; khoản thuế đó sẽ hết hạn vào tháng 6 năm 2024.

Bend Fire & Rescue cung cấp các dịch vụ chữa cháy, chăm sóc và vận chuyển cấp cứu y tế, cứu hộ kỹ thuật và phòng cháy. Dân số của Bend và nhu cầu về các dịch vụ cấp cứu và cứu hỏa tiếp tục tăng. Số lượng cuộc gọi tăng lên khiến cần phải bổ sung thêm nhân viên thiết yếu có thể đáp ứng nhu cầu gia tăng này và duy trì thời gian đáp ứng cuộc gọi thích hợp. Khoản thu từ thuế này sẽ được sử dụng để bổ sung nhân viên nhằm bảo đảm đủ thời gian ứng phó cấp cứu, giúp mang lại kết quả tốt hơn cho bệnh nhân. Khoản tài trợ này cũng có thể hỗ trợ đào tạo bổ sung và trang thiết bị cần thiết để duy trì các dịch vụ.

Nếu được thông qua, khoản thuế đề xuất sẽ chi trả cho những khoản sau:

- Duy trì nhân viên để bảo đảm đủ nhân sự có thể cung cấp dịch vụ kịp thời trong các tình huống cấp cứu.
- Thêm lính cứu hỏa/nhân viên y tế trong đội ngũ xe cứu thương Advanced Life Support thứ tư để bắt kịp với sự gia tăng các cuộc gọi cấp cứu y tế.
- Thêm kỹ thuật viên y tế cấp cứu vào đội ngũ nhân viên, xe cấp cứu Basic Life Support thứ hai có thể đáp ứng các cuộc gọi không đe dọa đến tính mạng và luôn sẵn sàng các phương tiện cấp cứu.
- Lính cứu hỏa và thiết bị an toàn cấp cứu y tế.
- Công cụ chữa cháy và ứng phó cấp cứu y tế.
- Cải tiến công nghệ.

*Thông tin này do Robyn Christie cung cấp*



# Dự luật 9-159 - Khu Cứu hỏa Nông thôn Deschutes #2 (Deschutes County Rural Fire Protection District #2 (DCRFPD#2))

## Chú thích

Thuế quyền chọn địa phương trong 5 năm đối với các dịch vụ cấp cứu y tế-cứu hỏa.

## Câu hỏi

DCRFPD#2 có nên ban hành một khoản thuế \$0.76/\$1,000 giá trị bất động sản được thẩm định cho các dịch vụ cấp cứu-cứu hỏa bắt đầu từ tháng 7 năm 2024 hiệu lực trong 5 năm không? Dự luật này có thể làm cho thuế tài sản tăng hơn ba phần trăm.

## Tóm tắt

Dự luật này, nếu được thông qua, sẽ cho phép Khu Cứu hỏa Nông thôn Deschutes (Deschutes County Rural Fire Protection District #2 (DCRFPD#2)) thu thuế để bổ sung chi phí hàng năm cho các dịch vụ cấp cứu y tế và cứu hỏa. Dự luật này sẽ cung cấp một khoản thuế quyền chọn địa phương ở mức \$0.76 trên mỗi \$1,000 giá trị bất động sản được thẩm định hiệu lực trong 5 năm, bắt đầu từ ngày 1 tháng 7 năm 2024. Khoản thuế trước đó là \$0.20/\$1,000 giá trị bất động sản được định giá sẽ hết hạn vào ngày 30 tháng 6 năm 2024 và khi hết hạn sẽ được thay thế bằng khoản thuế này. Khoản thu từ thuế này sẽ được sử dụng cung cấp đủ nhân lực với mục tiêu bảo đảm đủ thời gian ứng phó. Khoản tài trợ này cũng có thể hỗ trợ đào tạo bổ sung và trang thiết bị cần thiết để duy trì các dịch vụ. Mức thu là \$.76 trên mỗi \$1,000 giá trị bất động sản được thẩm định dự kiến sẽ thu được khoảng \$17,333,000 trong năm năm. Chi phí thuế ước tính cho dự luật này CHỈ LÀ ƯỚC TÍNH dựa trên thông tin tốt nhất có sẵn từ người định giá của quận tại thời điểm ước tính và có thể phản ánh ảnh hưởng của giảm giá thanh toán sớm, giảm thuế và tỷ lệ thu thuế.

Dự kiến khoản thuế thu được trong 5 năm là:

2024-2025	\$3,080,000
2025-2026	\$3,262,000
2026-2027	\$3,455,000
2027-2028	\$3,660,000
2028-2029	\$3,876,000



## Bản giải trình

Dự luật này, nếu được thông qua, sẽ cho phép Khu Cứu hỏa Nông thôn Deschutes #2 (Deschutes County Rural Fire Protection District #2) thu khoản thuế cho các dịch vụ cấp cứu và cứu hỏa ở mức \$0.76 trên mỗi \$1,000 giá trị bất động sản được thẩm định trong 5 năm, bắt đầu từ ngày 1 tháng 7 năm 2024. Nếu được thông qua, khoản thuế này sẽ tăng \$3,080,000 ngân sách cho năm tài chính 2024-2025 và tổng ước tính thu được khoảng \$17,333,000 trong giai đoạn 5 năm. Các cử tri đã thông qua mức thuế \$0.20/\$1,000 giá trị bất động sản được thẩm định cho các dịch vụ cấp cứu và cứu hỏa trong năm 2014 và 2018; khoản thuế đó sẽ hết hạn vào tháng 6 năm 2024.

Bend Fire & Rescue cung cấp các dịch vụ chữa cháy, chăm sóc và vận chuyển cấp cứu y tế, cứu hộ kỹ thuật và phòng cháy. Nhu cầu về các dịch vụ cấp cứu và cứu hỏa tiếp tục tăng. Số lượng cuộc gọi tăng lên khiến cần phải bổ sung thêm nhân viên thiết yếu có thể đáp ứng nhu cầu gia tăng này và duy trì thời gian đáp ứng cuộc gọi thích hợp. Khoản thu từ thuế này sẽ được sử dụng để bổ sung nhân viên nhằm bảo đảm đủ thời gian ứng phó cấp cứu, giúp mang lại kết quả tốt hơn cho bệnh nhân. Khoản tài trợ này cũng có thể hỗ trợ đào tạo bổ sung và trang thiết bị cần thiết để duy trì các dịch vụ.

Nếu được thông qua, khoản thuế đề xuất sẽ chi trả cho những khoản sau:

- Duy trì nhân viên để bảo đảm đủ nhân sự có thể cung cấp dịch vụ kịp thời trong các tình huống cấp cứu.
- Thêm lính cứu hỏa/nhân viên y tế trong đội ngũ xe cứu thương Advanced Life Support thứ tư để bắt kịp với sự gia tăng các cuộc gọi cấp cứu y tế.
- Thêm kỹ thuật viên y tế cấp cứu vào đội ngũ nhân viên, xe cấp cứu Basic Life Support thứ hai có thể đáp ứng các cuộc gọi không đe dọa đến tính mạng và luôn sẵn sàng các phương tiện cấp cứu.
- Lính cứu hỏa và thiết bị an toàn cấp cứu y tế.
- Công cụ chữa cháy và ứng phó cấp cứu y tế.
- Cải tiến công nghệ.

*Thông tin này do Gary Marshall, Giám đốc Điều hành, Khu Cứu hỏa Nông thôn Deschutes #2 (Deschutes County Rural Fire Protection District #2) cung cấp*

# Dự luật 9-160 – Khu công viên & giải trí Sisters (Sisters Park & Recreation District (SPRD))

## Chú thích

**Gia hạn tiền thuế năm năm để duy trì các chương trình và cơ sở giải trí.**

## Câu hỏi

SPRD có nên gia hạn thu thuế mức \$0.15 trên mỗi \$1,000 giá trị bất động sản được định giá cho duy trì các cơ sở/chương trình trong 5 năm bắt đầu từ năm tài chính 2023-2024 không? Dự luật này gia hạn các loại thuế quyền chọn hiện tại của địa phương.

## Tóm tắt

Vào tháng 5 năm 2018, các cử tri đã thông qua mức thuế quyền chọn địa phương là \$0.15 trên mỗi \$1,000 giá trị bất động sản được định giá để hỗ trợ các chương trình và cơ sở của Khu công viên & giải trí Sisters (Sisters Park & Recreation District) và thuế này sẽ hết hạn vào tháng 6 năm 2023. Dự luật này sẽ không làm tăng các loại thuế hiện hành và sẽ gia hạn mức thuế hiện tại trong 5 năm với cùng mức thu đã được thông qua vào năm 2018.

Khu công viên & giải trí Sisters (Sisters Park & Recreation District) sẽ sử dụng quỹ để duy trì các chương trình và dịch vụ, bao gồm các chương trình dành cho thanh thiếu niên dành cho trẻ em từ mẫu giáo đến trung học; các chương trình dành cho người lớn ở mọi lứa tuổi, bao gồm cả người cao tuổi, tập trung vào sức khỏe, thể lực và giáo dục; các sự kiện cộng đồng dành cho mọi lứa tuổi và bảo trì công viên trượt băng, sân gôn đĩa, bãi đậu xe đạp và trung tâm cộng đồng.

Chủ sở hữu của một ngôi nhà được định giá ở mức \$255,000, giá trị bất động sản được định giá trung bình ở Khu công viên & giải trí Sisters (Sisters Park & Recreation District), sẽ nộp ít hơn \$3.19 mỗi tháng hoặc \$38.25 mỗi năm.

Ước tính khoản thu được qua các năm tài chính là \$277,352 trong năm 2023-2024, \$289,833 trong năm 2024-2025, \$302,875 trong năm 2025-2026, \$316,505 trong năm 2026-2027 và \$330,748 trong năm 2027-2028, tổng cộng là \$1,517,313.

## Bản giải trình

Đây là gia hạn của thuế quyền chọn địa phương cho Khu công viên & giải trí Sisters (Sisters Park & Recreation District) đã được thông qua vào năm 2018. Nếu được gia hạn, Khu công viên & giải trí Sisters (Sisters Park & Recreation District (SPRD)) được ủy quyền gia hạn thu như mức thuế hiện tại là \$0.15 trên mỗi \$1,000 giá trị bất động sản được định giá để duy trì các chương trình và cơ sở. Chủ sở hữu của một ngôi nhà được định giá ở mức

\$255,000, giá trị bất động sản được định giá trung bình ở Khu công viên & giải trí Sisters (Sisters Park & Recreation District), sẽ nộp ít hơn \$3.19 mỗi tháng hoặc \$38.25 mỗi năm. Năm nay, thuế quyền chọn địa phương đã cung cấp khoảng \$260,403 bổ sung vào ngân sách cho khu, chiếm khoảng 20% ngân sách hàng năm của khu.

Khu công viên & giải trí Sisters (Sisters Park & Recreation District) cung cấp các cơ hội giải trí đặc biệt giúp nâng cao khả năng chung sống của cộng đồng Sisters. SPRD là một khu thuế có mục đích đặc biệt, độc lập với Thành phố Sisters, có ranh giới dịch vụ được liên kết chặt chẽ với Học khu Sisters, bao gồm cả thành phố, ngoại trừ Black Butte Ranch.

Các chương trình do khu cung cấp bao gồm chăm sóc mầm non cả ngày, chăm sóc ngoài giờ, thể thao dành cho thanh thiếu niên, trung tâm thanh thiếu niên ở trường trung học cơ sở, trại hè, thể dục dành cho người lớn, điền kinh dành cho người lớn, bồi dưỡng sức khỏe người cao tuổi và các sự kiện cộng đồng. Ngoài ra, khu còn duy trì một công viên trượt băng, công viên xe đạp, sân gôn đĩa và trung tâm cộng đồng.

Việc thông qua thuế quyền chọn địa phương năm 2018 đã cho phép khu giảm bớt các rào cản đối với việc tham gia bằng cách giảm phí chương trình sau giờ học và tăng học bổng của khu cho các gia đình có thu nhập thấp hơn 233%. Các quỹ thuế quyền chọn địa phương cho phép khu mở rộng các dịch vụ để đáp ứng nhu cầu của cộng đồng. Khu cũng có thể cải thiện và tăng cường bảo trì Trung tâm Coffield, công viên trượt băng, công viên gôn đĩa và công viên xe đạp. Ngoài ra, các quỹ thuế quyền chọn địa phương cho phép khu đạt được sự ổn định tài chính thông qua việc phát triển dự trữ tiền mặt phù hợp, loại bỏ nhu cầu vay ngắn hạn để duy trì hoạt động.

Khoản thu từ thuế gia hạn sẽ được sử dụng duy trì và phát triển các cấp độ dịch vụ và chương trình hiện tại, đồng thời duy trì và mở rộng các cơ sở của khu đáp ứng nhu cầu của cộng đồng. Nếu được thông qua, khoản thuế này sẽ cho phép khu:

- tăng khả năng chăm sóc trẻ;
- mở rộng các hoạt động, chương trình và sự kiện giải trí dành cho người cao tuổi;
- trợ cấp cho các chương trình dành cho thanh thiếu niên và người cao tuổi để giữ cho các mức phí vừa phải và các chương trình có thể tiếp cận được;
- duy trì mức độ nhân viên để cung cấp mức độ dịch vụ ổn định cho cộng đồng;
- tăng cường quan hệ đối tác để mở rộng hoạt động; và
- duy trì và mở rộng các cơ sở của khu để đáp ứng nhu cầu của cộng đồng.

Nếu không được thông qua, khu sẽ:

- buộc phải giảm ngân sách khoảng \$277,352 hàng năm hoặc khoảng 20%;
- tăng đáng kể phí ghi danh chương trình;
- giảm hoặc loại bỏ một số chương trình và dịch vụ; và
- giảm tiêu chuẩn bảo trì cơ sở

*Thông tin này do Jennifer Holland, Giám đốc điều hành, Khu công viên & giải trí Sisters (Sisters Park & Recreation District), cung cấp*

# Dự luật 9-161 – Khu học chánh Sisters Số 6 (Sisters School District No. 6)

## Chú thích

**Gia hạn 5 năm thuế quyền chọn của địa phương cho các hoạt động của trường học.**

## Câu hỏi

Học khu có nên gia hạn thu thuế mức \$0.75 trên mỗi \$1,000 giá trị bất động sản được định giá cho hoạt động chung trong 5 năm bắt đầu từ năm tài chính 2023-2024 không? Dự luật này gia hạn các loại thuế quyền chọn hiện tại của địa phương.

## Tóm tắt

Vào tháng 5 năm 2018, cử tri đã thông qua gia hạn thuế quyền chọn của địa phương ở mức \$0.75 trên mỗi \$1,000 giá trị bất động sản được định giá để hỗ trợ Học khu Sisters. Thuế này sẽ hết hạn vào tháng 6 năm 2023. Dự luật này sẽ gia hạn khoản thuế sắp hết hạn vào tháng 6 năm 2023 trong 5 năm với cùng mức thuế suất đã được cử tri thông qua vào năm 2000, 2004, 2013 và 2018. Học khu Sisters sẽ sử dụng tiền từ khoản thuế để duy trì các chương trình hiện tại và số lượng nhân viên do khoản thuế sắp hết hạn này tài trợ. Khoản thuế hiện tại cung cấp khoảng 10% nguồn lực hoạt động hàng năm của học khu trong bốn năm qua. Khoản tài trợ này tương đương với khoảng 16 giáo viên và nhân viên hỗ trợ hoặc 21 ngày học.

Một ngôi nhà được định giá \$500,000 sẽ nộp \$31.25 mỗi tháng hay \$375.00 mỗi năm.

Dự tính thuế này hàng năm thu được trong 5 năm như sau:

2023-2024	\$1,800,000
2024-2025	\$1,854,000
2025-2026	\$1,909,000
2026-2027	\$1,969,909
2027-2028	\$2,025,915

## Bản giải trình

Thuế quyền chọn địa phương của Sisters (Sisters Local Option Levy) đã áp dụng từ năm 2000 và được các cử tri của Học khu Sisters gia hạn vào các năm 2004, 2009, 2013 và 2018. Nếu được gia hạn vào năm 2023, khoản thuế được đề xuất sẽ cung cấp

cho Học khu Sisters (SSD) tiếp tục áp dụng các loại thuế địa phương này ở mức \$0.75 trên mỗi \$1,000.00 giá trị bất động sản được định giá trong 5 năm tới. Một ngôi nhà được định giá \$500,000 sẽ nộp \$31.25 mỗi tháng hay \$375.00 mỗi năm. Năm nay, thuế quyền chọn địa phương đã cung cấp cho Học khu khoảng \$1,800,000 bổ sung vào ngân sách 18.5 triệu đô la hoặc khoảng 10% ngân sách hàng năm của Học khu.

Nếu không gia hạn, Học khu sẽ phải cắt giảm trung bình \$1,800,000 hàng năm từ ngân sách trong năm năm tới. Sự mất mát này tương đương với việc cắt giảm 21 ngày học hoặc 16 giáo viên và nhiều nhân viên hỗ trợ hoặc loại bỏ các chương trình đặc biệt như hàng không, nghệ thuật, âm nhạc, thể thao và các cơ hội ngoại khóa khác.

Trước nguồn tài trợ đáng kể và không thể đoán trước từ tiểu bang Oregon, thuế quyền chọn địa phương của Sisters đã cho phép Học khu duy trì ngày học, giữ lại đội ngũ nhân viên có trình độ cao, duy trì quy mô lớp học nhỏ và cung cấp một chương trình học tập toàn diện bao gồm danh dự và khóa học xếp lớp nâng cao. Thuế quyền chọn địa phương tài trợ cho các dịch vụ chương trình phong phú bao gồm giáo dục môi trường nhiều ngành học tập, một trong ba chương trình Luthier trên toàn quốc, hàng không, âm nhạc, nghệ thuật, ngoại ngữ, cộng với các hoạt động ngoại khóa và thể thao.

Học khu Sisters tập trung vào sự xuất sắc. Trong năm học 2021-2022:

- Điểm kiểm tra được xếp vào hàng cao nhất vùng Trung tâm Oregon (Central Oregon).
- Chúng tôi có cố vấn học đường trong mỗi tòa nhà.
- Tỷ lệ tốt nghiệp tại Trường Trung học Sisters là tương đương vào những năm 90 trong bốn năm qua—cao hơn 10% so với mức trung bình của tiểu bang.
- Trong số 197 khu học chánh của Oregon, Sisters xếp thứ 13 trong số khu học chánh tốt nhất của tiểu bang theo Niche.

Các thành viên của cộng đồng Sisters thống nhất trong cam kết cung cấp cho tất cả học sinh nền giáo dục mà các em cần để đạt được tiềm năng tối đa của mình. Cùng nhau, chúng tôi sẽ bảo đảm rằng tất cả học sinh học tập hàng ngày và trong mọi lớp học và tốt nghiệp trường trung học Sisters, sẵn sàng vào đại học hoặc nghề nghiệp, với các kỹ năng cần thiết để thành công.

Bằng cách hỗ trợ từ thuế quyền chọn địa phương trong hai mươi năm qua, các công dân của Sisters tiếp tục khẳng định giá trị của giáo dục đối với cộng đồng của họ.

*Thông tin này do Curtiss Scholl, Khu học chánh Sisters cung cấp*